



Brüsszel, 2026. március 3.  
(OR. en)

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2026/0002(NLE)

---

---

6260/26  
ADD 1

TRANS 69

### **JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK**

---

Tárgy: Tervezet – AZ AUTÓBUSSZAL VÉGZETT NEMZETKÖZI KÜLÖNJÁRATI SZEMÉLYSZÁLLÍTÁSRÓL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁSHOZ (INTERBUS-MEGÁLLAPODÁS) CSATOLT, AZ AUTÓBUSSZAL VÉGZETT MENETREND SZERINTI ÉS KÜLÖNCÉLÚ MENETREND SZERINTI NEMZETKÖZI SZEMÉLYSZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ JEGYZŐKÖNYV ALAPJÁN LÉTREHOZOTT VEGYES BIZOTTSÁG HATÁROZATA az eljárási szabályzatának megállapításáról

---

TERVEZET

**AZ AUTÓBUSSZAL VÉGZETT NEMZETKÖZI KÜLÖNJÁRATI  
SZEMÉLYSZÁLLÍTÁSRÓL SZÓLÓ  
MEGÁLLAPODÁSHOZ (INTERBUS-MEGÁLLAPODÁS) CSATOLT,  
AZ AUTÓBUSSZAL VÉGZETT MENETREND SZERINTI ÉS KÜLÖNCÉLŰ  
MENETREND SZERINTI  
NEMZETKÖZI SZEMÉLYSZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ JEGYZŐKÖNYV ALAPJÁN  
LÉTREHOZOTT  
VEGYES BIZOTTSÁG .../... HATÁROZATA**

(...)

**az eljárási szabályzatának megállapításáról**

A VEGYES BIZOTTSÁG,

Tekintettel az autóbusszal végzett nemzetközi különjáratú személyszállításhoz (Interbus-megállapodás) csatolt, az autóbusszal végzett nemzetközi menetrend szerinti és külön célú menetrend szerinti személyszállításra vonatkozó jegyzőkönyvre<sup>1</sup> és különösen annak 18. cikkére,

---

<sup>1</sup> HL L 122., 2023.5.5., 3. o.

mivel:

- (1) Az autóbusszal végzett nemzetközi különjáratú személyszállításhoz (Interbus-megállapodás) csatolt, az autóbusszal végzett nemzetközi menetrend szerinti és külön célú menetrend szerinti személyszállításra vonatkozó jegyzőkönyv (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) 18. cikkének (1) bekezdése – a jegyzőkönyvvel kapcsolatos feladatok ellátásának megkönnyítése érdekében – létrehoz egy, a szerződő felek képviselőiből álló vegyes bizottságot.
- (2) A jegyzőkönyv 18. cikkének (2) bekezdésével összhangban az autóbusszal végzett nemzetközi különjáratú személyszállításhoz (Interbus-megállapodás) 23. és 24. cikke értelemszerűen alkalmazandó a jegyzőkönyv alapján létrehozott vegyes bizottságra.
- (3) A jegyzőkönyv alapján létrehozott vegyes bizottságnak ezért – a jegyzőkönyv 18. cikke (2) bekezdésének és az Interbus-megállapodás 23. cikke (3) bekezdésének értelmében – el kell fogadnia saját eljárási szabályzatát. A jegyzőkönyv alapján létrehozott vegyes bizottság eljárási szabályzatának – a szükséges kiigazításokkal – meg kell felelnie az Interbus-megállapodás alapján létrehozott vegyes bizottságnak az 1/2011 határozatával elfogadott eljárási szabályzatának<sup>2</sup>,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

---

<sup>2</sup> Az autóbusszal végzett nemzetközi különjáratú személyszállításhoz (Interbus-megállapodással létrehozott vegyes bizottság 1/2011 határozata (2011. november 11.) a bizottság eljárási szabályzatának elfogadásáról, valamint a megállapodás közötti fuvarozókra vonatkozó feltételekről szóló 1. mellékletének, a megállapodás autóbuszokra vonatkozó műszaki előírásokról szóló 2. mellékletének, és a megállapodás 8. cikkében említett szociális rendelkezésekre vonatkozó előírások kiigazításáról (HL L 8., 2012.1.12., 38. o., ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2012/25\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2012/25(1)/oj)).



## MELLÉKLET

az autóbusszal végzett nemzetközi különjáratú személyszállításról szóló megállapodáshoz (Interbus-megállapodás) csatolt, az autóbusszal végzett menetrend szerinti és különcélú menetrend szerinti nemzetközi személyszállításra vonatkozó jegyzőkönyv alapján létrehozott vegyes bizottság eljárási szabályzata

### *1. cikk*

#### *A vegyes bizottság elnevezése*

Az autóbusszal végzett nemzetközi különjáratú személyszállításról szóló megállapodáshoz (a továbbiakban: az Interbus-megállapodás) csatolt, az autóbusszal végzett menetrend szerinti és különcélú menetrend szerinti nemzetközi személyszállításra vonatkozó jegyzőkönyv (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) 18. cikke alapján létrehozott vegyes bizottságra való hivatkozás a továbbiakban: a bizottság.

### *2. cikk*

#### *Elnök*

- (1) A bizottság elnöki tisztségét – az Európai Unió nevében – az uniós küldöttség vezetője vagy szükség esetén a helyettese tölti be (a továbbiakban: az elnök). Az elnök az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) képviselője.
- (2) Az elnök irányítja a bizottság munkáját.

*3. cikk*  
*Küldöttségek*

- (1) Azon szerződő felek, amelyek tekintetében a jegyzőkönyv hatályba lépett (a továbbiakban: a felek) kinevezik képviselőiket a bizottságba. Az uniós delegáció a Bizottság képviselőiből áll, akiknek munkáját a tagállamok képviselői segítik.
- (2) Mindegyik fél kinevezi a delegációjának vezetőjét, és amennyiben szükséges, vezetőhelyettesét.
- (3) Mindegyik fél új képviselőket nevezhet ki a bizottságba. A bizottság titkárát (a továbbiakban: a titkár) minden ilyen változásról késedelem nélkül írásban tájékoztatni kell.
- (4) Az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának képviselői megfigyelőként részt vehetnek a bizottság ülésein. Az elnök a többi delegációvezető egyetértésével – annak érdekében, hogy konkrét témákban tájékoztatást adjanak – olyan személyeket is meghívhat a bizottság ülésére, akik a delegációknak nem tagjai.
- (5) A felek – legalább egy héttel a bizottság ülése előtt – értesítik a titkárt a delegációjuk összetételéről.

#### *4. cikk*

##### *Titkárság*

- (1) A bizottság Titkárságának feladatait a Bizottság egy képviselője látja el. A titkárt az elnök nevezi ki, és a titkár addig látja el a feladatait, amíg új titkárt nem neveznek ki. Az elnök közli a többi féllel a titkár nevét és adatait.
- (2) A titkár felel a delegációk közötti kommunikációért, beleértve a dokumentumok továbbítását is, és felügyeli a titkári feladatokat.

#### *5. cikk*

##### *A bizottság ülései*

- (1) A bizottság legalább egy fél kérésére ül össze. A bizottságot az elnök hívja össze.
- (2) Az elnök – az ülés kezdetét megelőző legalább 15 munkanappal – megküldi a többi delegációvezetőnek az ülésről szóló értesítést, a napirendtervezettel és az ülés dokumentumaival együtt.
- (3) Valamely fél kérheti az elnöktől, hogy – egy konkrét kérdés sürgős jellegének figyelembevétele érdekében – rövidítse le a (2) bekezdésben említett értesítési határidőt.

- (4) Amennyiben a delegációvezetők másképp nem határoznak, a bizottság ülései nem nyilvánosak.
- (5) A bizottság Brüsszelben ülészik, kivéve, ha a felek megállapodnak abban, hogy máshol vagy online ülészenek.

#### *6. cikk*

##### *A bizottság üléseinek napirendje*

- (1) Az elnök a titkár közreműködésével elkészíti a bizottság egyes üléseinek napirendtervezetét, valamint – a többi delegációvezetővel folytatott konzultációt követően – meghatározza az ülés dátumát és helyszínét. Az elnök – az ülés kezdetét megelőző legalább 15 munkanappal – megküldi a többi delegációvezetőnek az ideiglenes napirendet. Az ideiglenes napirenddel együtt meg kell küldeni valamennyi szükséges munkadokumentumot.
- (2) Az e cikk (1) bekezdésében megállapított értesítési határidő az 5. cikk (3) bekezdésének megfelelően összehívott sürgős ülésekre nem alkalmazandó.
- (3) Mindegyik fél javasolhat – legkésőbb az ülés kezdetét megelőző 24 órával – az ideiglenes napirendbe felveendő egy vagy több napirendi pontot. A napirendi pont felvételére vonatkozó kérelmeket – az említett kérelem indokának megjelölésével – írásban kell megküldeni az elnöknek.
- (4) Az ülés kezdetén a bizottság elfogadja a napirendet. A bizottság határozhat úgy, hogy felvesz a napirendbe az ideiglenes napirendben nem szereplő bármely pontot.

## 7. cikk

### *Jogi aktusok elfogadása*

- (1) Az Interbus-megállapodás 23. cikkének (5) és (6) bekezdésével összhangban a bizottság határozatait a képviselt felek egyhangú szavazatával kell elfogadni. A bizottságra értelemszerűen alkalmazandó ajánlásokat – és különösen az Interbus-megállapodás 24. cikke (2) bekezdésének g) pontjában említett ajánlásokat – a képviselt felek delegációi közötti konszenzussal kell elfogadni. A bizottság határozatai és ajánlásai a „határozat” vagy „ajánlás” címet viselik, amelyet sorszám, az elfogadásuk dátuma és a tartalmuk megjelölése követ.
- (2) A bizottság határozatain és ajánlásain az elnök és a titkár aláírása szerepel. Azokat a titkár megküldi a többi delegációvezetőnek.
- (3) Mindegyik fél határozhat úgy, hogy a bizottság által elfogadott bármely jogi aktust közzéteszi.
- (4) A bizottság jogi aktusait írásbeli eljárással is el lehet fogadni, amennyiben a delegációvezetők az említett eljárásban állapodtak meg. Az elnök benyújtja az aktustervezetet a többi delegációvezetőnek, akik válaszul jelzik, hogy elfogadják-e vagy nem a tervezetet, javasolnak-e módosításokat a tervezetben, vagy több időre van-e szükségük annak mérlegeléséhez. Ha a tervezetet elfogadják, az elnök – az (1) és (2) bekezdéssel összhangban – véglegesíti a határozatot vagy az ajánlást.

- (5) Az ajánlásokat és a határozatokat angol, francia és német nyelven készítik el, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles. Mindegyik fél felel a határozatoknak és az ajánlásoknak a saját hivatalos nyelvére vagy nyelveire történő helyes lefordításáért. Az Unió egyéb nyelveire történő fordítást a Bizottság végzi.

#### *8. cikk*

##### *A bizottság üléseinek jegyzőkönyve*

- (1) A titkár – az elnök felelőssége mellett – az ülést követő 15 munkanapon belül elkészíti az egyes ülésekről szóló jegyzőkönyvtervezetet.
- (2) A jegyzőkönyvben az egyes napirendi pontok tekintetében főszabályként a következőket kell feltüntetni:
- a) a bizottsághoz benyújtott dokumentumok részletes adatai;
  - b) azon nyilatkozatok, amelyek rögzítését valamely fél kérte; és
  - c) a meghozott határozatok, a megtett ajánlások és az elfogadott következtetések.
- (3) A jegyzőkönyvtervezetet – a 7. cikk (4) bekezdésében említett írásbeli eljárásnak megfelelően – be kell nyújtani jóváhagyásra a bizottsághoz. Ha az említett eljárás nem zárul le, a jegyzőkönyvet a bizottság a következő ülésén fogadja el.

- (4) Amint a bizottság elfogadta, a jegyzőkönyvet aláírja az elnök és a titkár, és a titkár megőrzi. A jegyzőkönyv egy-egy példányát a titkár megküldi a többi delegációvezetőnek.

*9. cikk*

*Bizalmas adatkezelés*

A 7. cikk (3) bekezdésében a jogi aktusok közzétételére vonatkozóan megállapított rendelkezéstől eltérően a bizottság tanácskozásaira és dokumentumaira a szakmai titoktartás kötelezettsége vonatkozik.

*10. cikk*

*Költségek*

- (1) Mindegyik fél maga viseli a bizottság ülésein való részvételével kapcsolatban felmerülő költségeket.
- (2) A bizottság határoz az elnök által a 3. cikk (4) bekezdése alapján meghívott személyek üléseken való részvételével összefüggő kiadások megtérítéséről.

*11. cikk*  
*Levelezés*

Az elnökkel folytatott vagy az elnöktől származó minden levelezést meg kell küldeni a titkárnak. A titkár valamennyi delegációnak megküldi a jegyzőkönyvvel kapcsolatos minden levelezés másolatát.

*12. cikk*  
*Nyelvek*

A bizottság ülésein és a dokumentumaiban használt nyelvekről a bizottság határoz. Az ülésnek otthont adó fél nem köteles más nyelvekre történő tolmácsolást biztosítani.

---